

Giuseppe Bellosi, Smarìs – Versi in dialetto romagnolo 1980-2014. Trad. e note di L. Rambelli (Aeclanum, Delta3, 2022)

Descrizione

Giuseppe Bellosi, Smarìs – Versi in dialetto romagnolo 1980-2014. Trad. e note di L. Rambelli (Aeclanum, Delta3, 2022).

Al goz

L'è tre ór ch'l'à finì d'pióvar, u j è incóra di grëp d'goz tachi a i vìdar. La vita l'è sti pinsir ?gumbié ch'j avânza int la ment par tot cvel ch'e' zuzéd, pu ch'e' seia, l'è stal ri?êdi sparvérsi (u ngn'è cativéria). Acsè dal vôlt u s'sent int e' zet dla campâgna dal vó? da un sid a cl'êtar e toti al vô dì a s'avden.

Le gocce

Da tre ore non piove più, restano ancora dei grappoli di gocce appese ai vetri. La vita è questi pensieri sconnessi sospesi nella mente per tutto ciò che accade, a caso, questi scoppi di risa (senza malizia). Così a volte si odono le voci da un podere all'altro nel silenzio della campagna e tutte voglion dire *ci rivediamo*.

*

Adës che e' dè u s'fines u s'véd insèna sól ins e' cunfen e d'a lè in là piò gnît, zenza una vó?. Luiétr i s'ten d'astê. I n'brêva piò, i fa boca da rìdar, adës ch'u n'i bat piò e' côr.

*

Ora che il giorno muore, non si distingue niente oltre il confine, non una voce.
Eppure loro sono lì che ci aspettano.
Non contrastano più, tentano di sorridere, ora che più non batte il cuore.

*

A cve u n'abêda ancion. L'è më?anöt, e me a n'truv piò la cêv. A dëgh la vó?, a tegn d'astê ch'i vegna, mo a j ò féd ch'i s'seia ?a indurment, la lampadena la fa pôch lom, l'ariva insèna a e' còcal: dri a la caréra d'a lè in là u j è un bur.

*

Nessuno mi risponde. È mezzanotte, e non trovo più la chiave. Ho chiamato voce, aspetto che mi aprano, ma temo che ormai dormano tutti, la lampadina sparge un po' di chiarore fino al noce: di lì in poi la carraia è solo buio.

Categoria

- 1. Inediti
- 2. Poesia italiana

Data di creazione Marzo 3, 2022 Autore eleonora